

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2019

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2019

**ärinimi:** Eiffel Meedia OÜ

**registrikood:** 11368499

**tänava nimi,** Suur-Karja tn 14

**maja ja korteri number:**

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postisihnumber:** 10140

**e-posti aadress:** kaarel.talvoja@eiffel.ee

## Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	8
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	8
Lisa 4 Kapitalirent	8
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 6 Osakapital	9
Lisa 7 Müügitulu	10
Lisa 8 Tööjõukulud	10
Lisa 9 Sündmused pärast aruandekuupäeva	10
Aruande allkirjad	11

## Tegevusaruanne

Käesolev majandusaasta aruanne kajastab möödunud aruandeaasta 12 kuu tegevust ja vastavaid tulemusi. Ettevõtte peamiseks tegevusvaldkondadeks on kirjaliku tõlketeenuse osutamine ja copywriting.

Eiffel Meedia OÜ 2019. aasta netokäibeks kujunes 418 118 eurot (2018.a. 400 334 eurot). Sealjuures moodustas kasum aruandeaasta lõpu seisuga 83 375eurot.

Lepingu alusel teeb ettevõtte koostööd enam kui 200 tõlkija, tõlgi, toimetaja ja *copywriter*’iga. Palgatöölisi oli 2019.a. keskmiselt 2.

Kaarel Talvoja  
Juhatuses liige

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	115 796	78 027	
Nõuded ja ettemaksud	31 056	52 878	2
<b>Kokku käibevarad</b>	<b>146 852</b>	<b>130 905</b>	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	47 840	0	
<b>Kokku põhivarad</b>	<b>47 840</b>	<b>0</b>	
<b>Kokku varad</b>	<b>194 692</b>	<b>130 905</b>	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	6 370	0	4
Võlad ja ettemaksud	21 317	38 969	5
<b>Kokku lühiajalised kohustised</b>	<b>27 687</b>	<b>38 969</b>	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	33 831	0	4
<b>Kokku pikaajalised kohustised</b>	<b>33 831</b>	<b>0</b>	
<b>Kokku kohustised</b>	<b>61 518</b>	<b>38 969</b>	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	6
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	46 987	70 152	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	83 375	18 972	
<b>Kokku omakapital</b>	<b>133 174</b>	<b>91 936</b>	
<b>Kokku kohustised ja omakapital</b>	<b>194 692</b>	<b>130 905</b>	

## Kasumiaruanne

(eurodes)

	2019	2018	Lisa nr
Müügitulu	418 118	400 334	7
Muud äritulud	2 500	0	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-198 596	-209 278	
Mitmesugused tegevuskulud	-86 280	-129 278	
Tööjõukulud	-36 421	-30 633	8
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-6 318	0	
Muud ärikulud	-501	0	
<b>Ärikasum (kahjum)</b>	<b>92 502</b>	<b>31 145</b>	
Intressitulud	2	2	
<b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b>	<b>92 504</b>	<b>31 147</b>	
Tulumaks	-9 129	-12 175	
<b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>	<b>83 375</b>	<b>18 972</b>	

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

Eiffel Meedia OÜ 2019. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Finantsaruandluse standard tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestus- ja aruandluse põhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Vastavalt raamatupidamise seaduses kehtestatud tingimustele klassifitseerub Eiffel Meedia OÜ väikeettevõtjaks, kellel on lubatud koostada väikeettevõtja lühendatud raamatupidamise aastaaruanne.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

### Raha

Raha ja rahalähenditena kajastatakse bilansis raha kirjel ja kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke.

### Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Seejuures on nõuet iga konkreetse kliendi vastu hinnatud eraldi, arvestades teadaolevat infot kliendi maksevõime kohta. Nõuded on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

### Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 639 eurot.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostenud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikulused kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

### Põhivarade arvelevõtmise alampiir 639

### Rendid

Ettevõtte kui rentnik:

Kasutusrendimaksud kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

### Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustised) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustiste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustisi

kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustisi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustisi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

#### **Eraldised ja tingimuslikud kohustised**

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa ei ole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmiseks tõenäoliselt vajamineva summa ning eraldise realiseerumise aja kohta. Eraldis kajastatakse bilansis summas, mis on juhtkonna hinnangu kohaselt bilansipäeva seisuga vajalik eraldise seotud kohustuse rahuldamiseks või üleandmiseks kolmandale osapooltele.

#### **Tulud**

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata.

#### **Maksustamine**

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, erisoodustustelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt.

Alates 1.01.2014 on dividendidena jaotatud kasumi maksumääraks 20/80 väljamakstavalt netosummalt. Teatud tingimustel on võimalik saadud dividende jaotada edasi ilma täiendava tulumaksukuluta. Dividendide väljamaksmisega kaasnevad ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Maksustamissüsteemi omapärasest lähtuvalt ei teki Eestis registreeritud ettevõtetel erinevusi vara maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel ning sellest tulenevalt ka edasilükkunud tulumaksunõudeid ega -kohustusi. Bilansis ei kajastata tingimuslikku tulumaksukohustust, mis tekiks jaotamata kasumist dividendide väljamaksmisel. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis kaasneks jaotamata kasumi dividendidena väljamaksmisel, on esitatud aastaaruande osakapitali lisas.

## Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	30 869	30 869	
Ostjatelt laekumata arved	30 869	30 869	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	187	187	3
Ettemaksed	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	0	0	
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>31 056</b>	<b>31 056</b>	
	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	51 333	51 333	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	470	470	3
Ettemaksed	1 075	1 075	
Tulevaste perioodide kulud	1 075	1 075	
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>52 878</b>	<b>52 878</b>	

## Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2019		31.12.2018	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	877	0	1 218
Käibemaks	0	3 380	0	245
Üksikisiku tulumaks	0	632	0	808
Sotsiaalmaks	0	1 350	0	1 863
Kohustuslik kogumispension	0	82	0	99
Töötuskindlustusmaksed	0	98	0	119
Ettemaksukonto jääk	187		470	
<b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>187</b>	<b>6 419</b>	<b>470</b>	<b>4 352</b>

## Lisa 4 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rendileandja



	31.12.2019	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Alusvaluuta
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	
Kapitalirent	40 201	6 370	33 831	EUR
<b>Kapitalirendinõuded kokku</b>	<b>40 201</b>	<b>6 370</b>	<b>33 831</b>	

#### Aruandekohustuslane kui rentnik

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2019	31.12.2018
Masinad ja seadmed	47 840	0
<b>Kokku</b>	<b>47 840</b>	<b>0</b>

## Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	12 129	12 129	
Võlad töövõtjatele	2 248	2 248	
Maksuvõlad	6 419	6 419	3
Saadud ettemaksed	521	521	
Tulevaste perioodide tulud	521	521	
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>21 317</b>	<b>21 317</b>	
	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	31 145	31 145	
Võlad töövõtjatele	2 961	2 961	
Maksuvõlad	4 352	4 352	3
Saadud ettemaksed	511	511	
Tulevaste perioodide tulud	511	511	
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>38 969</b>	<b>38 969</b>	

## Lisa 6 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

## Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2019	2018
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	379 442	348 782
Läti	13 160	13 034
Suurbritannia	2 463	455
Ungari	0	15 575
Soome	14 308	6 176
Rootsi	910	9 340
Leedu	2 923	3 720
Iirimaa	0	200
Poola	675	2 743
Saksamaa	224	0
Slovakkia	150	0
Holland	2 906	0
Malta	957	0
<b>Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku</b>	<b>418 118</b>	<b>400 025</b>
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Norra	0	309
<b>Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku</b>	<b>0</b>	<b>309</b>
<b>Kokku müügitulu</b>	<b>418 118</b>	<b>400 334</b>
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Põhitegevus	418 118	400 334
<b>Kokku müügitulu</b>	<b>418 118</b>	<b>400 334</b>

## Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2019	2018
Palgakulu	-26 750	-21 666
Sotsiaalmaksud	-9 671	-8 966
<b>Kokku tööjõukulud</b>	<b>-36 421</b>	<b>-30 632</b>
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	2

## Lisa 9 Sündmused pärast aruandekuupäeva

2019. aasta lõpus saabusid Hiinast esmakordselt teated COVID-19 (koroonaviiruse) kohta. Aasta lõpuks oli Maailma Tervishoiuorganisatsioonile teatatud tundmatu viiruse piiratud levikust. 2020. aasta esimeste kuude jooksul levis viirus juba üle maailma ja selle negatiivne mõju on pidevalt kogunud hoogu. Juhtkond peab seda puhangut mittekorrigeerivaks bilansipäevajärgseks sündmuseks. Kuna olukord on ebakindel ja muutuv, ei pea me otstarbekaks esitada kvantitatiivset finantsprognosti nimetatud puhangu võimaliku mõju kohta Eiffel Meedia OÜ-le. Juhtkond jätkab selle potentsiaalse mõju jälgimist ja rakendab kõik võimalikud meetmed, et leevendada mistahes mõjusid

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 29.06.2020

**Eiffel Meedia OÜ (registrikood: 11368499) 01.01.2019 - 31.12.2019 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAAREL TALVOJA	Juhatuse liige	29.06.2020

## Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2019
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	46 987
Aruandeaasta kasum (kahjum)	83 375
<b>Kokku</b>	<b>130 362</b>

## Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	418118	100.00%	Jah

## Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kaarel Talvoja	38204240270	Eesti	2556 EUR (Lihtomand)

## Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	kaarel.talvoja@eiffel.ee